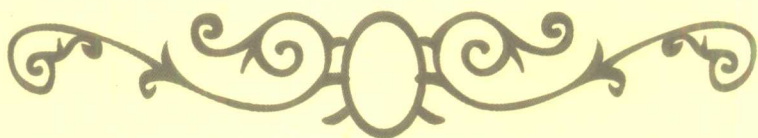


Palgrave key concepts

英 汉
帕尔格雷夫
会计与金融词典



KEY CONCEPTS IN
ACCOUNTING AND FINANCE

乔纳森·萨瑟兰德 (Jonathan Sutherland) 著
黛安·坎威尔 (Diane Canwell)
张明 杜娟 翻译
陈敏强 审校

 中国金融出版社

Palgrave **key** concepts

英汉帕尔格雷夫 会计与金融词典

KEY CONCEPTS IN ACCOUNTING AND FINANCE

乔纳森·萨瑟兰德

(Jonathan Sutherland)

黛安·坎威尔

著

(Diane Canwell)

张明 杜娟 翻译

陈敏强

审校



中国金融出版社

责任编辑: 赵天朗 高 露

责任校对: 刘 明

责任印制: 张 莉

© Jonathan Sutherland and Diane Canwell 2004

First published in English under the title Key Concepts in Accounting and Finance, 1st ed by Palgrave Macmillan, a division of Macmillan Publishers Limited. This edition has been translated and published under licence from Palgrave Macmillan. The Author has asserted the right to be identified as the author of this Work.

北京版权合同登记图字 01-2004-4614

《英汉帕尔格雷夫会计与金融词典》中文简体字版专有出版权属中国金融出版社所有, 不得翻印。

图书在版编目 (CIP) 数据

英汉帕尔格雷夫会计与金融词典 (Yinghan Paergeleifu Kuaiji yu Jinrong Cidian) / 萨瑟兰德 (Sutherland, J.), 坎威尔 (Canwell, D.) 著; 张明, 杜娟翻译. —北京: 中国金融出版社, 2007. 5

书名原文: Key Concepts in Accounting and Finance

ISBN 978 - 7 - 5049 - 4065 - 0

I. 英… II. ①萨…②坎…③张…④杜… III. ①会计—词汇②金融—词汇 IV. F23-61 F83-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 061920 号

出版

中国金融出版社

发行

社址 北京市广安门外小红庙南里 3 号

市场开发部 (010)63272190, 66070804 (传真)

网上书店 <http://www.chinafph.com> (010)63286832, 63365686 (传真)

读者服务部 (010)66070833, 82672183

邮编 100055

经销 新华书店

印刷 北京市松源印刷有限公司

尺寸 160 毫米 × 230 毫米

印张 14.25

字数 240 千

版次 2007 年 5 月第 1 版

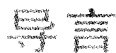
印次 2007 年 5 月第 1 次印刷

印数 1—5000

定价 35.00 元

ISBN 978 - 7 - 5049 - 4065 - 0/F. 3625

如出现印装错误本社负责调换 联系电话: 63263947



你可能错误地相信会计和金融代表了唯一正确的商业科学。事实上，从正确的观点来说，会计和金融更像是艺术。僵硬、死板、克制、冷冰冰的与数字打交道的人，穿着灰色的西服套装，缺乏幽默感——这些都是对会计和金融从业人员的各种描述，然而事实是，这两个领域如同企业经营的其他任何领域一样富有前瞻性和生命力。

会计提供了检查、记录、分析和量化企业的财务数据和评估企业业绩的基本方法。金融是一个更加广泛的领域，涉及诸如投资、证券市场和货币兑换等领域，这一领域要求从业人员精通财务数据，了解这些数字背后隐藏的真相。

会计和金融领域均具有相当复杂性，尤其是对于那些从事实践和研究国际性技术、定义、过程和阐述的人员来说。在会计和金融数据的格式、表达和解读方面，逐渐形成了一些国际惯例，但在风格方面仍存在着—道鸿沟，特别是在大西洋的两岸。一旦我们克服了不同术语的障碍，各国间的会计和金融技术就变得为人所熟悉了，而且可进行富有意义的比较。

乍看起来，大量的会计和金融比率及计算公式显得令人恐惧，但一旦我们明白了这些数学计算的最终目的，那么我们会发现，在对计算结果进行解读的过程中，隐藏了非常浅显明白的道理。对于企业研究的专家，或者对于营销和人力资源方面的专家来说，忽视会计或金融的影响变得越来越困难了。在处理这两个领域的问题时，即使那些极为害怕数字的人，也能够看到一幅更加宽广和更加完备的图画。

词典的结构

我们竭尽全力，试图把会计和金融领域里所有的核心词汇尽量囊括进来，包括当前在世界上所有组织中所使用的会计和金融术语、比率和

行话。当我们对英国、欧洲、美国和日本之间的基本业绩衡量指标和财务数据的格式进行比较时，我们发现在定义和过程上都存在着显著的差异。然而，现在人们正在加紧努力，试图使财务报表的格式以及解读方式趋于一致，此外，将规则和程序逐渐标准化的工作也已准备就绪。

本词典按照英文字母顺序进行排列，以确保读者能够迅速地找到自己最感兴趣的术语或条目。一般来说，我们首先对术语进行简要的描述，然后再扩展解释。

大多数词目都有以下内容：

- 在正文中以**黑体**标示的词或者短语表示可参阅的词条，如果读者需要深入了解该词条，可阅读那些直接相关的词目。

- 在定义的末尾可能会给出一系列相关的词目，从而使读者能够继续阅读和查阅相关的附属的或相互支持的词目。

- 可能附有参考书籍或者参考杂志，这是本词典一个重要的特点，它能够帮助读者进行深入研究，寻求更全面的解释，而且这些参考文献通常是由该研究领域的原创性人物或重要学者撰写的。

- 在概念解释后可能附有参考网站——在本书付梓之时要确保这些网站仍在运营是非常困难的一件事情，更不要说在本书出版数月后的情形了。但在大多数情况下，我们所选择的网站都是建立时间较长的网站，或者是政府机构网站，这些网站不太可能关闭，网址也不会出现较大的变动。

词典使用指南

尽管本词典的大多数词条在国际上是通用的，但读者仍需留意术语在本国是否适用，特别是是否符合本国的立法。

以下情况也时常发生，即某些术语可能在一国很少被使用，但它们却符合另一个国家特定的立法。读者应细心查阅在术语的解释中是否具体提及到这样的法律，并且不能假定所有词条是通用的，并可普遍地应用于会计或金融领域。

在本词典中，所有的参考书籍、期刊和网站都建立在最新的可获得信息的基础之上。我们并不确保所有关键资料或参考资料现在还在发行，但大多数藏书丰富的大学图书馆应能提供这些原始资料。作者认为，绝大多数会计、金融或者投资方面的参考书籍都是最好的和最容易找到的参阅材料。

目 录

导言	1
词条	1

Aa

Above the line 线上项目

尽管线上项目也许与广告相关的营销支出的联系最为紧密，但它在金融和会计领域里有两个完全不同的定义。

线上项目中的线可指企业的**损益表**（profit and loss account）中的水平线，这条线有效地把与利润自身相关的项目（线上项目）和与该利润的分配有关的项目（或者与对该损失进行融资的资金来源有关的项目）（线下项目）相分离。

该术语在国民收入账户里也可用来描述与收益相关（而非与资本相关）的商业交易。

Absolute priority rule 绝对优先规则

这一术语与以下概念有关，即在企业**破产清偿**或者重组的情形下，债权人的要求权总是优先于股东的要求权。只有在债权人被充分偿付之后，**股东**才能获得偿付。

在很长时间里，在美国的破产法中，一直存在以下事实，即在重组计划中，只有当主要债权人获得偿付后，或者只有当主要债权人同意公司进行重组后，较小的债权人才能获得偿付。在实践中，较小的债权人和股东经常收到一定形式的支付，以作为他们允许进行清算的补偿。

Absorbed 已分摊（成本）/被吸收（证券）/被并购（企业）

这一术语事实上有三种不同的定义：

- 在会计上，absorbed 指事实上已被作为费用处理的成本，而不是转嫁至消费者的成本。已分摊成本的例子包括保险和财产税。
- 在股票市场，absorbed 是对以下过程的描述，即在不一定影响市场价格的前提下进行证券交易的过程。

● 然而, 在更加普遍的情形中, absorbed 一词指一个企业被另一个企业兼并购或收购, 前者的所有**资产**和业务将成为后者的组成部分。

Accelerated depreciation 加速折旧法

加速折旧法是一种**折旧方法**, 这种方法与直线法相比, 允许企业更加迅速地核销**资产**。有着沉重的税收负担的企业也许会选择运用加速折旧法。这种方法将会减少财务报表上所显示的收入。加速折旧法经常被用来核销那些将会在有效使用期结束之前就被替换的设备。典型的情况是, 诸如计算机这样的设备, 在它们事实上报废之前就已经过时了。加速折旧法的一个例子是经修正的快速成本回收制 (the modified accelerated cost recovery system, MACRS)。

20 世纪 90 年代, 仅仅是美国企业就在计算机、软件和技术类产品方面投入了 2 万亿美元。这戏剧性地提升了美国的**劳动生产率**。美国政府已逐渐意识到改变关于加速折旧的税收规则对反复刺激美国经济的重要性。例如, 最近, 美国对大多数技术类设备规定了 5 年的生命周期。

Accounting rate of return (ARR) 账面投资收益率

账面投资收益率是一种企业能够用来计算从一项特定投资中所获取的**预期净利润**的方法。它经常被计算为所投资**资产**账面价值的一个百分比。

► 参见 Average accounting return (AAR) (会计平均收益率)。

Friedlob, George T., Schleifer, Lydia F. and Plewa, Franklin J., *Essentials of Corporate Performance Measurement*. New York: John Wiley, 2002.

Accounting standards 会计准则/会计标准

► 参见 Accounting Standards Board (ASB) (会计准则委员会) 以及 Financial Accounting Standards Board (FASB) (财务会计准则委员会)。

Accounting Standards Board (ASB) 会计准则委员会

会计准则委员会是一个总部设在英国的组织, 负责发布会计准则, 该组织于 1990 年从会计准则执委会 (Accounting Standards Committee,

ASC) 那里接管了制定会计准则的职责。由 ASB 发展起来的会计准则在财务报告准则 (Financial Reporting Standards, FRSs) 中得到了详细的体现。最初, ASB 采纳了由 ASC 发布的一系列准则, 其中很多准则被称为标准会计操作指南 (Statements of Standard Accounting Practice, SSAPs)。有一些准则已被 FRSs 所取代。

ASB 和世界上其他会计准则制定机构和组织之间常常进行合作, 这些机构包括国际会计准则委员会 (International Accounting Standards Committee, IASC)。🌐 www.asb.org.uk 🌐

International Accounting Standards Committee, *International Finance Reporting Standards 2003*. London: International Accounting Standards Board, 2003.

Accounts payable 应付账款

应付账款是指企业一般因赊账购买而欠产品和服务供应商的款项。这种债务在企业的资产负债表上被列为流动负债。一旦该账款被偿付, 债务对于企业来说代表负值现金流。

事实上, 应付账款包含所有非工资性支出的付款或偿付。应付账款持有者通常使用购买订单来记录已付款项。分析师会将应付账款与购买的数字进行比较, 以便对日常财务管理作出评估。

Accounts receivable 应收账款

应收账款是指顾客以赊购方式获取产品和服务而欠企业的款项, 这些款项在资产负债表上被列为流动资产。只有给顾客开出了发票, 该笔销售才能被作为应收账款来处理。

应收账款账龄分析表 (Accounts receivable ageing) 是一种关于所有未结清应收账款余额的周期性报告, 该报告通常是按顾客和到期月份来划分的。

应收账款周转率 (Accounts receivable turnover) 是指应收账款的平均存续期, 它等于赊销总额除以应收账款。

应收账款融资 (Accounts receivable financing) 是指将企业的应收账款以一定的折扣出售给保理公司 (Factoring Company)。保理公司因而承担债务风险, 当公司结清应收账款时, 公司将获得债务人支付的款项。企业经常会出售它们的应收账款, 特别是当它们对是否能够收回债

务缺乏信心时。有时候,企业自己收回债务的成本可能要高于将债务折价出售给债务收买公司的成本。已出售的应付账款金额将从企业的**资产负债表**中扣减。

Accrual basis accounting 权责发生制会计/应计制会计

权责发生制会计是运用最为普遍的会计方法之一。这种制度在取得收入时记录收入,在**费用**发生时记录费用。这种方法被视为是对**现金收付制**会计的一种替代,而后者是在收到款项时记录收入,在支付款项时记录费用。通过运用权责发生制,企业在何时计算收入和支出上具有更大的灵活性。

使用这一制度的企业需要在一些账户可能收不回来的假设下对可能被记录的收入进行估算。

Accrued expense 应计费用

应计费用是指在某一会计期间里已经发生,但尚未被支付的费用。

Accumulated depreciation 累计折旧

累计折旧是指资产所发生的折旧的总金额。

Accumulated earnings/accumulated earnings tax 累积收益/累积收益税

累积收益是指未被企业作为股息分发出去,而被再投资到企业的核心业务里,或者被用来偿还债务的收益。

如果企业把收益保留在企业内部,试图避免更高的收入所得税时,企业应缴纳累积收益税。如果企业把收益作为股息发放给股东,股东可能要缴付更高的税负。

Acid-test ratio 酸性测试比率

该比率是一个测试企业健康状况的重要指标或公式。酸性测试比率等于**流动资产**减去**存货**,再除以**流动负债**总额。这一比率显示企业清偿自身短期债务的能力,换言之,显示企业的清偿力。它被认为是一种最为严格的测试,因为它仅仅考虑能够立即兑现为现金的流动资产,而存货因不能立即转换成现金而不予考虑。这一比率向债权人或潜在投资者

展示企业的短期债务有多大比例可通过出售流动资产予以清偿。

$$\text{流动资产} - \text{存货} = \text{流动负债}$$

为了保证在债权人要求清偿债务时能够拿出充足的资金，另一种计算企业将资产转换成现金的能力的方法是：

$$\text{应收账款} + \text{现金余额} = \text{流动负债}$$

Acquisition 收购/购置/取得、获得

本词最普遍的用法是描述一家企业购买另一家企业的过程，或个人购买一家现存企业的过程（收购）。

本词也可指获得一笔贷款或另外一种形式融资的过程（取得、获得）。

本词也同样适用于企业购买一项资产（购置）。

▶ 参见 Acquisition cost（购置成本）和 Acquisition evaluation（收购评估）。

Weston, J. Fred and Weaver, Samuel C., *Mergers and Acquisitions*. New York: McGraw Hill, 2001.

Acquisition cost 购置成本/收购成本

收购，也称接管或者兼并，是指一家企业取得另一家企业的控制权，通常是通过购买该企业的股份来实现。这既可能是敌意（不情愿的）收购，也可能是友好（预期到的和情愿的）收购。

购置成本指在购买设备、资产或另一家企业时所发生的费用。

Acquisition evaluation 收购评估

一项收购一般可划分为六个不同阶段。前四个阶段与实际发生的收购活动直接相关，而后两个阶段被称为收购后阶段。第一个阶段是在收购发生之前组建一个团队，这个团队的任务是，对行业进行评价、审核企业的既定战略目标，辨识与任何可能的收购计划有关的收益和成本。第二个阶段是评估目标企业是否与购买企业的战略性标准相符合。这一阶段应进行风险分析并研究收购是否会产生协同增效作用（指收购后企业的业绩优于或超过收购前单个企业的业绩，校者注。）。对购买企业来说，审查目标企业的组织结构、财务结构和法律结构也是非常必要的。第三个阶段是要考察，为了整合目标企业，是否需要任何重组或资产置换。一旦这几个阶段完成了，收购活动本身特别是为了获得目标企

业所需要达成的交易,就可以进行了,当然,这还取决于目标企业董事会或所有者的同意,而且前提是在收购企业的过程中不会产生任何法律性问题。在某些情形下,政府的介入也许是必要的,特别是在收购将会影响市场平衡的情况下(收购可能导致垄断的出现)。

收购完成后,将会出现一个整合期,在这期间,那些在收购之前提出的问题将会得到处理,包括对任何必需的整合措施的修改和实施。评估的最后过程是总结在整合、重组和管理方面,本次收购能为未来的收购提供哪些经验教训。

Thompson, Samuel C., *Business Planning for Mergers and Acquisitions*. Durham, NC: Carolina Academic Press, 1997.

ACRS 经修正的快速成本回收制

► 参见 MACRS (Modified ACRS) (经修正的快速成本回收制)。

Activity-based costing 以业务活动为基础的成本算法

从本质上说,以业务活动为基础的成本算法是一种会计方法,或一种信息系统,该方法试图将成本与产生这些成本的业务活动联系起来。关键是要辨识和衡量成本的驱动因素(cost drivers)。每一种复杂的业务活动都被划分为一系列特定的业务活动,这些活动包括:使机器启动起来到生产一件产品之前需花费多长时间,在生产过程中任何相关的拖延,在生产过程中原材料往返机器的运动,以及在生产期间内的所有其他业务活动。

以业务活动为基础的成本算法可被运用到所有类型的业务活动中去,例如,包括产品运送到顾客手中的过程,这一过程可能包括装载运输工具花费的时间,每一个运送点之间的里程数,在运送过程中停留的次数,以及任何已知的或者预测可能发生的耽搁。这些个别业务活动中的每一种业务活动都代表在整个进程中累积成本的一部分。因此,每一种业务活动的成本都能够被评估出来,从而使得企业能够发现压低成本的方式。以业务活动为基础的管理(Activity-based management, ABM)是指,在以业务活动为基础的成本计算方法中,对于所发现的因素进行控制和改进的过程。典型的情况是,企业也许会对那些阻碍了压低成本的努力的特定业务活动提出解决方案。例如,把工作外包出去可能是一个解决方案。ABM也考虑到如果经营规模扩大或者缩小,对

成本所产生的冲击, 以及判断哪些成本无论经营规模怎样变化, 都是固定不变的, 而另一些成本是与经营规模直接相关的。

Cockins, Gary, *Activity-based Cost Management: An Executive's Guide*. New York: John Wiley, 2001.

► 参见 Activity-based management (以业务活动为基础的管理)。

Activity-based management (ABM) 以业务活动为基础的管理/ 以作业为基础的管理

以业务活动为基础的管理方式是对于以业务活动为基础的成本计算法(ABC)的成果的应用, 目的是改善进程和增加利润。ABM 的目标是制定一些改善步骤, 以及使企业更清楚地看到其产品或服务的盈利性。其中各者的关系在图 1 中得到了最好的说明。

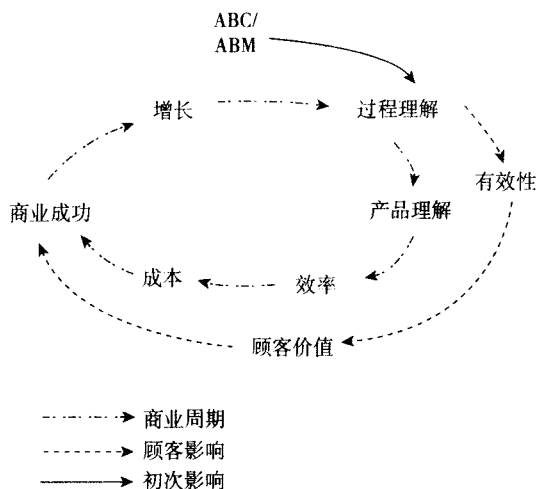


图 1 以业务活动为基础的管理

尽管以业务活动为基础的成本计算是由财务部门来完成的, 但 **ABM** 仍需要得到其他部门人员的广泛关注, 因为它能够辨识重要的成本耗费因素。在大多数情形下, 企业需要配置一个团队来执行 ABM 职能。

► 参见 Activity-based costing (以业务活动为基础的成本计算法)。

Pryor, Tom, *Using Activity Based Management for Continuous Improve-*

ment. Arlington, TX: ICMS, 2000.

Adjustable-rate mortgage (ARM) and adjustable-rate preferred stock (ARP) 可调整利率抵押贷款和可调整利率优先股

可调整利率抵押贷款是指对利率进行经常性调整, 利率通常随基准利率变动而变动的抵押贷款。事实上, 接受可调整利率抵押贷款的企业或者个人同时也受到利率最高限制 (cap) 或者利率上限 (ceiling) 的保护。利率不能超过这一最高水平。这一最高利率限制可能在年度基础上进行调整, 也可能适用于整个抵押贷款期间。在正常情况下, ARM 的初始利率要比固定利率抵押贷款的利率更低一些, 这是吸引借款者的重要手段。

可调整利率优先股是指美国的股票或累积性优先股。这些 ARP 的利率是与财政部国库券利率挂钩的, 而且最高利率和最低利率由所谓的“利率上下限期权” (collar) 来设定上限适用的最高利率和下限最低利率。ARP 的一种变形是可转换可调整利率优先股, 这种股票可以在特定日期以固定价格转换成普通股。

Adjusted basis 调整后的基价

调整后的基价这一术语是指某项资产或证券的基价, 反映资产或证券已作出的抵减或增值。调整后的基价用来计算当资产或证券随后被出售时所发生的任何盈利或亏损。调整后的基价不仅能用于计算盈利或亏损, 而且能用于计算企业的折旧、损耗和摊销。例如, 美国国税局 (Internal Revenue Service) 会针对投资的所有者计算其年度折旧额或出售资产的盈利额。在这一例子中, 如果投资是通过购买获得的, 则所有者的基价是资产的成本加上任何改善资产所耗费的费用, 再减去法律允许的折旧额。

Adjusted book value (Modified book value) 经调整的账面价值/修正的账面价值

经调整的账面价值是指当企业的资产负债表上的资产和负债根据它们的 market value 进行调整后的账面价值。这一技术也被称为修正的账面价值 (modified book value)。经调整的账面价值这一技术考虑到了以下问题, 即除购买资产的时间外, 账面价值不太可能等于这项资产的当前市

场价值。

Adjusted-balance method 余额调整法

余额调整法是一种用来计算融资费用（financial charges）的方法。它一般适用于银行账户、支票账户或信用卡账户。在一个规定的结算期内，在根据支付和信用作出调整后，融资费用在经调整的账户余额基础上进行计算。在通常情况下，用这种方法计算的利率要低于用其他方法计算（例如平均每日余额法和前期余额法）的利率。

平均每日余额法（the average-daily-balance method）是另一种计算融资费用的方法，这种方法建立在每天平均余额的基础上。前期余额法（the previous-balance method）通常用于信用卡账户。它以上一个结算期末的未结清余额为基础，并且把该利率用于所有金额，但当前结算期间的融资费用未被包括在内。

Adjusting entry 调整分录

调整分录是指在一个会计期期末所作出的簿记分录，其目的是把特定的收入或费用划分到不同的会计期间。在使用权责发生制会计制度时，调整分录被用来确认收入和支出实际发生的时点。换言之，调整分录应反映这些活动所发生的时间。调整分录可能包括应收账款、应付账款、折旧和摊销。

Advising bank 通知行

通知行收到外国银行开出的信用证，并且通知出口商信用证已开具。通知行在出口商所在国家运营，并且告知出口商信用证的条件，但不承担付款责任。

Allowance for depreciation and for doubtful accounts 折旧抵备和坏账准备金

“准备金”这一术语通常指提取一笔特定金额的资金用于应付特定事件的发生（而该事件最终既可能发生，也可能不发生）。这些资金可能用于专项费用，而到后来情况可能表明额外的资金并不是必需的。

折旧抵备是指在固定资产的有效使用期内核销这些固定资产成本所形成的累积费用。

类似地，坏账准备金是指对必须从企业的资产负债表（如同在应收账款条款中所提及的一样）中扣减的坏账规模的估计值。

Amortization 摊销/分期偿还

Amortization 这一术语在会计和金融上有多种含义。Amortization 可指与固定资产（例如租赁资产）有关的年度费用。假如一家企业可能在一个固定时期内持续支付租赁费用，而在这一固定时期的期末该租赁资产将不再具有价值，因此，企业要在租约规定的年数中划分租赁成本，并且把这一计算结果作为利润的年度抵减。这种方法并不必然会在租赁期的任何一个时点给出租赁资产的真实价值，但这是一种企业能够在租赁期间内分配初始成本的方法。

类似地，无形资产也可被摊销。商誉是一个重要的例子，在购买当年就把所有购买的商誉进行摊销，这已成为一种普遍的操作。这一费用将从准备金账户中扣减，而不是从损益账户中扣减。

Amortization 一词也可被用来描述负债的逐渐消除，例如一笔抵押贷款。一般来说，贷款的偿还还是在整个抵押贷款期间进行的，并且包含最初的贷款及应付的利息。很明显，随着抵押贷款期的推移，实际债务的数额将随着偿还而逐渐减少。

分期偿还（amortization term）这一术语被用于描述贷款被分期偿还的时间。这种时间常用月或年来表示。

Angel investor 天使投资者

天使投资者大多与新建立的企业有关。天使投资者与风险资本资金有所区别，因为前者直接把资金注入新建立的企业，而不是在特定的资金下运作。在大多数情况下，天使投资者倾向于不把巨额资金投入任何一家企业，而是对范围广泛的不同企业提供所谓的种子资金（seed money），以分散它们的风险。顾名思义，种子资金是指使得企业能够开始成长，以及开发各种系统、技术、产品和服务（否则这些企业不能进入市场）的充足资金。天使投资者被认为是传统银行贷款的重要和更为直接的替代品，因为企业直接就可以获得现金，并且没有与投资相联系的各种附加条件。例如，在美国，天使投资者每年提供 200 亿美元的种子资金。天使投资者从来不敢保证它们的投资能够获得丰厚的回报率，而且，它们完全可以对企业进行长期投资，而不是提供短期贷款。

Van Osnabrugge, Mark and Robinson, Robert J., *Angel Investing: Matching Startup Funds with Startup Companies-A Guide for Entrepreneurs, Individual Investors and Venture Capitalists*. New York: Jossey-Bass, 2000.

Annual report 年度报告/年报

年度报告, 或更加精确地说, 年度账户和董事会报告, 是由企业准备的, 并且向该企业的股东发布的一种文件。例如, 在英国, 企业必须遵循公司法所提出的要求, 把年度报告提交到公司管理办公室 (Company's House) 备案。除年度报告外, 企业还需准备一份年度利润报告, 这份年报通常是在企业的年度股东大会 (Annual General Meeting, AGM) 召开之后不久准备的。这也是公司登记法和相关的公司法所规定的。年度利润报告通常是年度报告的组成部分, 它详细记录了董事、公司秘书, 以及企业股东们的股份资本和其他资产的情况。

Pasewark, William R., *Understanding Corporate Annual Reports: A Practice Set for Financial Accounting*. Scarborough, Ontario: Irwin, 2003.

Annualize 按年率计算

顾名思义, 这是一种寻求在年度基础上反映价值的方法。它也可用来计算短于一年的活动, 但将这段不足一年的时期当做一年来处理。

Annuity 年金

年金是一种合同, 在这种合同中, 企业或个人支付一定的保险费给保险公司, 其目的是使该企业的所有者或个人能够在一个约定的时期内或在个人退休后的自然寿命内得到有保证的支付。

事实上, 一份年金合同恰好是一个寿险合同的对立面, 因为在年金合同中, 购买保险者一次性地缴纳一笔保险费, 而保险商将作出固定的支付。个人之所以购买年金, 是为了把本来应缴纳税收的资本, 转换成他们在老年时能够收到的收入。

以下是各种不同形式的年金:

递延年金 (deferred annuity) ——这种年金推迟了支付期, 直到持有者希望收到年金时为止。

股票指数化年金 (equity-indexed annuity) ——这种年金的收益是以股票市场的表现为基础的。